

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 14 (1952)

Heft: 8

Rubrik: Verfügung des Eidgenössischen Militärdepartements

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Verfügung des Eidgenössischen Militärdepartements

betreffend

Vorführung von Anhängern an den Motorfahrzeuginspektionen.

(Vom 21. April 1952)

Das Eidgenössische Militärdepartement,
gestützt auf Artikel 77 der Vollziehungsverordnung vom 25. November 1932/24. Mai 1945 zum Bundesgesetz vom 15. März 1932 über den Motorfahrzeug- und Fahrradverkehr (MA 45/201),

verfügt:

Art. 1.

Um den Bestand der in jedem Kanton stationierten militärtauglichen Anhänger festzustellen, wird eine Bestandesaufnahme angeordnet.

Art. 2.

Motorfahrzeughalter, die zu ihrem militärisch belegten Motorfahrzeug (ausgenommen Motorräder) einen passenden Anhänger besitzen, sind verpflichtet, diesen mit dem zur Inspektion aufgegebenen Motorfahrzeug gleichzeitig vorzuführen, auch wenn für den Anhänger bisher noch kein militärischer Stellungsbefehl bestand.

Art. 3.

Als Anhänger im Sinne dieser Verfügung gelten auch alle Pneuwagen der Landwirtschaft.

Art. 4.

Stillgelegte Anhänger, für welche die kantonalen Kontrollschilder hinterlegt wurden, sind ebenfalls vorzuführen.

Für die direkten Fahrten zum und vom Inspektionsplatz findet Artikel 11, Absätze 3 und 4, des Bundesgesetzes vom 15. März 1932/1. April 1949 über den Motorfahrzeug- und Fahrradverkehr (MA 49 221) Anwendung.

Art. 5.

Ueber die Militärtauglichkeit sowie die militärische Belegung der vorgeführten Anhänger entscheidet die Abteilung für Heeresmotorisierung auf Grund der Inspektionsergebnisse.

Art. 6.

Diese Verfügung tritt am 28. April 1952 in Kraft.

Die Abteilung für Heeresmotorisierung wird mit dem Vollzug beauftragt.

Eidgenössisches Militärdepartement: **Kobelt.**

Tel. (051) 52 43 30



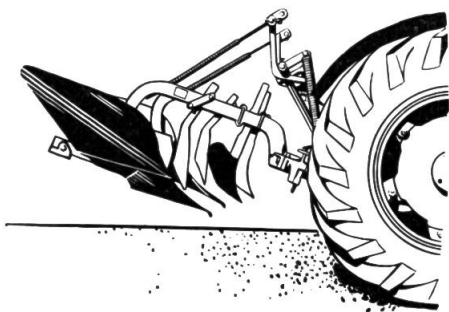
White Spirit Traktorenpetrol

USOL-ULTRA Motor-Öl

Benzin Dieselöl Fette

Schmieröle

NAPHTAG AG. ZÜRICH 9



Der neue **Knecht-Traktorpflug**

Unübertroffen in Leistung und Preis, allseitig verstellbar, sofortige Belastungsmöglichkeit. Zum Auf- und Abwärts-pflügen am Berg geeignet, ansteckbar an jede Traktormarke.

Preis **Fr. 1150.—** mit Ausklinker.

Anbaukultivator

dazu, 2 m breit, 9 Zinken Fr. 575.—

Generalvertretung:

G. Neck - Landmaschinen - Schleithelm SH Tel. (053) 6 41 65

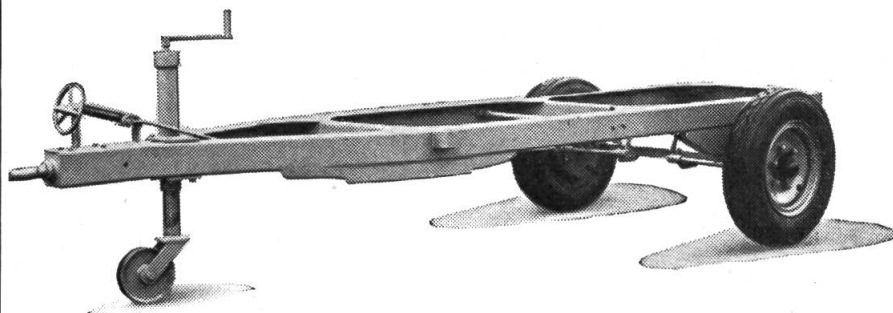
Elektrische Ausrüstungen und Einspritz-Aggregate für Motorfahrzeuge und Industrie-Motoren



Offizielle Vertretung für die Schweiz
der American Bosch Corporation USA

Reparatur, Revision
Ersatz und Neuinstal-
lation von Diesel-Ein-
spritzpumpen sämtlicher
Fabrikate

HÜGLI & CO. LANGENTHAL Murgenthalstrasse 30 Telefon (063) 2 11 74



STURA A.-G. UESSLINGEN (Frauenfeld)

Telephon (054) 9 31 68

Vor der Anschaffung von Anhängern

- Anhänger - Achsen in jeder Stärke
- Stützrollen (Staubfreie Präzisionsausführung)
- Auflaufbremsen und gefederte Zugschrauben

Verlangen Sie Offerten
bei der langjährigen
Firma

Vertragsgesellschaft des Schweiz. Traktorverbandes

**Gut
beraten**

WAADT
UNFALL

**Gut
versichert**

Av. Benjamin-Constant 2 Lausanne

Vergünstigungen für Verbandsmitglieder
Auskunftsdiens durch 16 Generalagenturen